

ИСТОКИ ПРЕЦЕДЕНТНОСТИ
(на примере имени *Notre-Dame de Paris*)

В лингвистике прецедентные феномены понимаются как языковые единицы, известные среднему представителю лингвокультурного сообщества, актуальные в когнитивном (познавательном и эмоциональном) плане, обращение к которым возобновляется неоднократно в речи. Их состав постоянно меняется: одни выходят из широкого употребления и забываются, другие, наоборот, становятся прецедентными на более длительный срок, а третьи переосмысливаются в связи с произошедшими событиями и начинают нести в себе новые смыслы.

Notre-Dame de Paris ‘Собор Парижской Богоматери’ – один из символов Франции, который входит в число объектов всемирного наследия ЮНЕСКО. До разрушительного пожара 15 апреля 2019 г. обращение к этому имени как к прецедентному было тесно связано не с самим памятником архитектуры, а с одноименными романом В. Гюго и мюзиклом.

В связи с произошедшими событиями журналисты французских газет начали активно обыгрывать имя *Notre-Dame de Paris*, рисуя обновленные образы и связи, в результате чего оно получило новую трактовку и обоснование.

Так, на страницах газеты *Libération* выходит статья под названием *Notre-Drame* ‘Наша Драма’. В контексте сложившейся ситуации интерпретация заглавия очевидна: добавив всего одну букву, в имени знаменитого собора появилась новая смысловая нагрузка – боль, переживаемая французской нацией при виде горящего памятника архитектуры.

Le Parisien и *Le Figaro*, называя собор *Notre-Dame des Larmes* ‘Собор слез’ и *Notre-Dame de la tristesse* ‘Собор печали’, смещают акцент с его местонахождения на психологическое состояние, вызванное пожаром, заменяя в исходном имени элемент *de Paris* на лексемы *des larmes* и *de la tristesse*.

Журналист газеты *La Croix*, апеллируя к знаниям о том, что исторически остров Сите (старейшая часть города), на котором на стоит собор Парижской Богоматери и который находится в самом центре французской столицы, называется сердцем Парижа (*le coeur de Paris*), дает эмоционально насыщенный заголовок статье, описывающей трагедию, – *Le Coeur en cendres* ‘Испепеленное сердце’. Добавление элемента *en cendres* активизирует мышление и воображение читателя, делая заголовок функционально эффективным.

Как видим, происходит постепенное смещение когнитивного плана имени *Notre-Dame de Paris*, что делает возможным его употребление в качестве прецедентного, ассоциируемого с драмой, слезами, печалью и пожаром, в заголовках статей белорусских СМИ *Курьер Инфо* и *TUT.BY*, вышедших в печать уже на третий день после трагедии: *Слуцкий Нотр-Дам. Как разрушили самый крупный православный центр Речи Посполитой и «У нас свой Нотр-Дам». В Городокском районе сгорел костел конца XIX века.*